



España, ante el 450º aniversario de San Agustín, la primera ciudad de Estados Unidos fundada por Pedro Menéndez de Avilés

POR Inés Royo y Daniel Ureña

» **E**l 8 de septiembre de 1565, el asturiano Pedro Menéndez de Avilés, por orden de Felipe II, alcanzó la costa de Florida en una misión cuyo objetivo era hacer frente a las incursiones francesas en el Nuevo Mundo. Llegó a una zona de la costa de Florida hasta entonces desconocida en la que se estableció, fundando así San Agustín, el que se convertiría en el asentamiento más antiguo de Estados Unidos continuamente poblado, es decir, en la primera ciudad del país, que durante estos días cumple 450 años y que fue fundada por un grupo de aguerridos españoles.

La historia de este enclave ha pasado por varios periodos: de fundación española, pasó, tras varios conflictos, a los ingleses, más tarde volvió a jurisdicción de España y finalmente formó parte de los recién estrenados Estados Unidos en 1819. San Agustín es hoy una bella ciudad multicultural y multilingüe, de más de 12.000 habitantes, en la que se pueden observar en sus calles, su arquitectura, sus costumbres y en sus gentes, sus raíces españolas. De hecho, todavía se mantiene en muchos puntos de la ciudad la vieja bandera de la Cruz de San Andrés, que por entonces portaban las tropas españolas y que posteriormente influiría en la simbología de diferentes territorios de Estados Unidos.

Sin embargo, estas raíces no han recibido la atención que merecen dentro de los libros de Historia, especialmente en España; aunque afortunadamente, en los últimos años, y gracias a una serie de conmemoraciones institucionales de los 500 años de España en Florida, se está recuperando una parte importante de la historia de dos naciones aliadas y unidas desde siglos.

CLAVES

- ✓ San Agustín es desde hace 450 años es la ciudad continuamente poblada más antigua de Estados Unidos.
- ✓ Fue fundada por el español Pedro Menéndez de Avilés el 8 de septiembre de 1565.
- ✓ Fue la primera ciudad de EEUU donde se construyó la primera iglesia cristiana en tierras americanas, descubierta en 1934.
- ✓ El puerto de San Agustín se considera el primer centro de comercio transatlántico.

Durante 2015 San Agustín está de enhorabuena conmemorando los 450 años de su fundación, para lo que se ha puesto en marcha un importante programa de actividades culturales, institucionales y sociales que tendrán su punto fuerte en torno al día 8 de septiembre. Del 18 al 20 de septiembre, la ciudad de San Agustín albergará el XX Foro España-Estados Unidos, organizado por la Fundación Consejo España-Estados Unidos, que desde 1997 desarrolla una labor encomiable para fomentar las relaciones entre ambos países. El encuentro, al que asistirán representantes de instituciones y empresas tanto de España como de Estados Unidos, estará presidido por S.M. el Rey Felipe VI, en visita oficial al país durante esos días y que el día 15 de septiembre será recibido en la Casa Blanca por el Presidente Barack Obama, cinco años después de que lo hiciera su padre el Rey Juan Carlos I en 2010.

1. UNA BREVE HISTORIA DE SAN AGUSTÍN DE FLORIDA: LA CIUDAD MÁS ANTIGUA DE EEUU

La historia¹ de España al otro lado del océano Atlántico tiene fechas por todos conocidas. El 12 de octubre de 1492 Cristóbal Colón, auspiciado por los Reyes Católicos, la Reina Isabel de Castilla y Fernando de Aragón, llegó con su flota a las tierras del Nuevo Mundo en su viaje hacia las Indias por el oeste. Se trató de un importante hito en la Historia no sólo de España sino del mundo entero. Dos años más tarde, el 7 de junio de 1494, para evitar conflictos con el Rey Juan II de Portugal, se firmó el Tratado de Tordesillas, por el cual España y Portugal se repartían las tierras del Nuevo Mundo y las áreas navegables del océano.

Con las fronteras establecidas, en 1513, el explorador español Juan Ponce de León desembarcó en La Florida, en alguna zona entre Cabo Cañaveral y la desembocadura del río San Juan. La historia ha transformado esta expedición en mito, según el cual Ponce de León buscaba la Fuente de la Eterna Juventud. Pero lejos de cualquier leyenda, Ponce había descubierto una nueva tierra para España y contempló como las corrientes de sus costas ayudaban a las naves en sus viajes hacia el norte, un hecho que determinaría años más tarde la creación del asentamiento de San Agustín y su puerto.

Durante las décadas siguientes fueron varios los exploradores que llegaron hasta La Florida: Pánfilo de Narváez, Hernando de Soto o Tristán de Luna y Arellano quien, en 1559, fundó el primer asentamiento en Pensacola, destruida por un huracán en 1561. Poco después, en 1562, La Florida recibió a los franceses bajo el mando de Jean Ribault. En sus primeros años en el Nuevo Mundo establecieron Charlesfort y crearon el asentamiento de Port Royal, abandonado en 1564, y otros tantos en torno al río San Juan. Una acción que fue interpretada desde España como un allanamiento de tierras propias. Para defender los territorios conquistados, Felipe II ordenó la creación de una expedición bajo el mando de Pedro Menéndez de Avilés, quién junto con 10 naves y más de 1.500 hombres, zarpó de España el 28 de julio de 1565. Los objetivos de la misión eran claros: crear una colonia permanente, expulsar a los colonos que no fueran súbditos de la Corona y, en definitiva, conquistar La Florida.

Con el buque San Pe layo a la cabeza, el almirante Menéndez llegó el 8 de agosto a Puerto Rico y con 5 naves comenzó la búsqueda de los franceses, pero sin éxito alguno. El 8 de septiembre de 1565 arribó a las costas de La Florida, fundó el asentamiento de San Agustín y atacó, días más tarde, el francés Fort Caroline, bautizado por los españoles como San Marcos.

Desde ese momento, San Agustín nunca ha sido des poblada o abandonada. Ha sufrido ataques, incendios, allanamientos e idas y venidas de ingleses, nativos, españoles y americanos. Pero desde hace 450 años es la ciudad continuamente poblada más antigua de Estados Unidos.

El desarrollo de San Agustín fue progresivo². Ya en 1567 el franciscano Antonio de Escobedo creó la misión "Nombre de Dios" gracias a la cual construyó la

En San Agustín todavía puede verse en muchos edificios oficiales la vieja bandera con la Cruz de San Andrés, utilizada durante siglos por los tercios españoles

CRONOLOGÍA DE LA PROPIEDAD DE LA CIUDAD DE SAN AGUSTÍN DESDE SU FUNDACIÓN HASTA LA ACTUALIDAD





primera iglesia cristiana en tierras americanas, descubierta en 1934. También se considera el puerto de San Agustín como el primer centro de comercio transatlántico, el lugar de EEUU donde se creó el primer hospital y la primera taberna.

Sin embargo, durante los siguientes dos siglos la tranquilidad no fue protagonista en la historia de la ciudad³. Los ingleses, que poco a poco amenazaban la hegemonía española en La Florida, comenzaron a crear sus propios asentamientos, a atacar a los españoles y a hacer notar su presencia en el Nuevo Mundo con la venta y maltrato de los esclavos.

Fueron múltiples los ataques a San Agustín: Francis Drake, John Davis, John Palmer o James Oglethorpe son algunos de los ingleses que intentaron hacerse con la ciudad.

El legado cultural e histórico de España hace que cuente con una importante ventaja competitiva frente a otros países de cara a su relación con Estados Unidos

En 1668 a través de un ataque pirata, en 1702 quemando gran parte de la ciudad, en 1728 con la quema de la misión Nombre de Dios, etc., hasta que en 1756 los ingleses se vieron envueltos en la Guerra de los Siete Años contra Francia.

Pero durante estos dos siglos⁴, también hubo tiempo suficiente para que San Agustín desarrollara las construcciones de castillos y fortificaciones que protegían la ciudad y a sus pobladores, convirtiéndose éstas en algunas de las grandes obras de aquel tiempo.

En 1672 comenzó la construcción del Castillo de San Marcos, construcción insignia de la ciudad en la actualidad, y en 1704 se extendió la obra con la creación de varias fortificaciones y fuertes que bordeaban la ciudad. Esta protección impidió que en 1740 el General Oglethorpe pudiera penetrar en la ciudad.

El año 1763 fue un punto de inflexión en la historia de San Agustín. Con la firma del Tratado de París, España cedió Florida a los ingleses a cambio de mantener Cuba, Filipinas y Luisiana, y muchos habitantes decidieron, ya bajo dominio inglés, marcharse a Cuba. Tras años de intentos, en 1784, España recuperó la colonia y en 1796, con Enrique Blanco como Gobernador, comenzó

la reconstrucción de la ciudad y la construcción de una catedral y hogares para sus pobladores.

Tras la Guerra de Independencia de Estados Unidos, en la que España luchó del lado de los nativos contra los ingleses, y los primeros años de construcción de los actuales Estados Unidos, en febrero de 1819, España y EEUU firmaron el Tratado de Amistad Adams-Onís⁵. Se trataba de un acuerdo para sentar el “arreglo de diferencias y límites entre España y los Estados Unidos de América y consolidar de un modo permanente la buena correspondencia y amistad que felizmente reina entre ambas partes”.

Con la rúbrica del por aquel entonces Secretario de Estado Norteamericano, John Adams, y por Luis de Onís González López y Vara, Señor de la Villa de Rayaces, Regidor perpetuo del Ayuntamiento de la Ciudad de Salamanca y Caballero Gran Cruz de la Real Orden Americana de Isabel la Católica, el Tratado establecía que España cedía a Estados Unidos “en toda propiedad y soberanía todos los territorios que le pertenecen situados al este de Misisipi, conocidos bajo el nombre de Florida Occidental y Florida Oriental”, poniendo fin al dominio español en tierras de los recién configurados Estados Unidos de América.

De esta forma, San Agustín de Florida, como parte de estas tierras, pasó a formar parte de Estados Unidos 254 años después de que Pedro Menéndez de Avilés fundara el asentamiento.

2. LAS RELACIONES ESPAÑA-SAN AGUSTÍN EN EL ÚLTIMO SIGLO

2.1. Avilés y San Agustín, villas hermanas

Tras la cesión de las tierras americanas a Estados Unidos, las relaciones entre San Agustín y España fueron escasas y los primeros contactos relevantes se trasladan hasta 1924.

Como narran en su libro *St. Augustine-Avilés. A 90 year history of two sisters cities/ San Agustín y Avilés, 90 años de historia de dos ciudades hermanas*⁶, el historiador y ex concejal de Cultura de Avilés, Román Antonio Álvarez, y el fotógrafo y editor, Nardo Villaboy, ese mismo año, una delegación de EEUU viajó por primera vez a España tras la Guerra de Cuba de 1898, contienda tras la que las relaciones entre ambos países quedaron dañadas, para asistir al traslado de los restos de Pedro Menéndez a la parroquia de San Nicolás de Bari.



Con el embajador Alexander Pollock Moore y el gobernador de Florida, Ángel Cuesta Lamadrid, encabezando la expedición, el delegado del Rey Alfonso XIII, General Álvarez del Manzano, y el gobernador de Asturias y alcalde de Avilés, José Antonio Rodríguez, recibieron en la ciudad la visita y las credenciales del Presidente de EEUU que los norteamericanos portaban. Días más tarde, tras diversos actos y recepciones locales, el propio Rey (bisabuelo de Felipe VI), acompañado de Miguel Primo de Rivera, recibieron a la comitiva estadounidense en el Palacio de la Magdalena de Santander, sentando el inicio de las relaciones entre las dos ciudades, desde entonces permanentes, a pesar de los cambios políticos a ambos lados del océano.

En 1961, San Agustín y la ciudad asturiana de Avilés se hermanaron, un acuerdo que fue renovado en el año 2000. A lo largo de estos 90 años de relaciones se han intercambiado nombramientos, regalos y se han puesto en marcha programas de intercambio de estudiantes. Ejemplo de ello es la réplica de la estatua de Pedro Menéndez que se expone en un parque de San Agustín o la réplica del Obelisco que conmemora la Constitución de 1812 con el que San Agustín obsequió a la ciudad asturiana.

2.2. La Comisión Federal de EEUU, la Comisión española y la Proposición no de Ley para fomentar las relaciones con EEUU

Décadas posteriores al primer contacto, los gobiernos de Estados Unidos y España comenzaron a dialogar sobre los actos de celebración del 450 aniversario de la fundación de San Agustín.

En Estados Unidos, por orden del presidente Barack Obama el proyecto de ley 146 pasó en el Congreso de la nación a ser la Ley Pública 111-117, por la que se creaba la Comisión Federal para la Conmemoración del 450 aniversario de San Agustín de Florida. Se trataba de una Comisión⁸ formada por 14 miembros que, desde el 30 de marzo de 2009, organizan los actos de celebración del aniversario de San Agustín.

Compuesta por cargos públicos, profesores de universidad, historiadores y dirigida en un principio por el entonces Secretario de Interior de Estados Unidos, Kenneth Salazar, la Comisión estableció las bases de los festejos y se ocupa desde hace dos años de promover la historia de la ciudad más antigua del país, su relevancia en la formación de Estados Unidos y su carácter multilingüe y multicultural.

Uno de los miembros de esta Comisión Federal, el profesor universitario Michael Francis, Director del Departamento de Historia de la Universidad de North Florida, viajó a España para participar en mayo de 2012 en una serie de conferencias sobre “Florida y España, 500 años de historia” organizada por Casa América.⁹ En esa conferencia, Francis aseguraba que “la historia de Florida y su relación con España es una de las historias menos conocidas del país y desde Estados Unidos no queremos perder la complejidad de 500 años de historia”¹⁰.

Ante la organización estadounidense y la relevancia del aniversario de San Agustín y otras efemérides históricas en las que España desempeñaba un papel principal, el Boletín Oficial del Estado del 18 de junio de 2013, presentó el Real Decreto 395/2013, del 7 de junio¹¹, por el que se crea la Comisión Nacional para las Conmemoraciones de la Nueva España.

Según expone el Real Decreto, en el año 2013 comenzaron treinta meses de vinculación hispana con Estados Unidos que incluían “el Quinto Centenario del descubrimiento de la Florida por Juan Ponce de León; el Quinto Centenario del descubrimiento del océano Pacífico por Vasco Núñez de Balboa; el 300 Aniversario del nacimiento de Fray Junípero Serra, fundador de las Misiones de California; el 450 Aniversario de la fundación de la primera ciudad de Estados Unidos, San Agustín, por Pedro Menéndez de Avilés; y el 200 Aniversario del cierre de la ruta del Galeón de Manila”.

Para ello y “con el objetivo principal de poner en valor nuestro legado histórico y cultural, y proyectarlo al futuro, para cimentar unas relaciones nuevas e intensas con los Estados Unidos acordes con nuestras respectivas realidades, y reforzar los valores y las fortalezas de la España actual”, el Ministerio de Asuntos Exteriores promulgaba la creación de una Comisión Nacional “encargada de la preparación, programación, organización y coordinación de las actividades

Más de 350 empresas españolas operan actualmente en Florida, lo que la convierte en un punto de referencia estratégico en las relaciones entre Estados Unidos y España



destinadas a su celebración y de cuantos intervienen en ellas, para que eviten duplicidades internas”.

Un año y cuatro meses más tarde, el 15 de octubre de 2014, también por la vía institucional, se unió a estos deseos de recuperación histórica y de trabajo organizado, el Congreso de los Diputados con la aprobación, por unanimidad, en la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara Baja, de la *Proposición no de Ley sobre medidas para fortalecer las relaciones entre España y las comunidades hispanas de Estados Unidos*¹².

Propuesta por el diputado del Partido Popular, Guillermo Mariscal, la PNL se adoptó para aprovechar la celebración del 450 aniversario de la fundación de San Agustín, para “intensificar la presencia institucional española en las actividades que las autoridades de Estados Unidos están desarrollando; potenciar el apoyo a las diferentes iniciativas que se están desarrollando en España, para intensificar las relaciones entre España y las comunidades hispanas (entre las que se encuentra The Hispanic Council) e instar al Gobierno a incluir los contenidos de estas políticas e iniciativas en la Estrategia de Acción Exterior actualmente en elaboración”.

2.3. La Corona en el 450 aniversario de San Agustín de Florida

Con las aprobaciones del Real Decreto y la PNL, el Gobierno y el Congreso español mostraron su interés en

Felipe VI ha demostrado la necesidad de recuperar los vínculos históricos, culturales y lingüísticos que unen a España con América

primer discurso la necesidad de recuperar los vínculos históricos, culturales y lingüísticos que unen a España con América. Durante sus 15 primeros meses de reinado, el Rey Felipe VI y la Reina Letizia han viajado a varios países de Latinoamérica y a Estados Unidos, donde parti-

fomentar las relaciones con Estados Unidos a raíz del aniversario de San Agustín y otros centenarios históricos. Sin embargo, la Corona no ha dejado de lado la oportunidad de reforzar las relaciones bilaterales durante estos años de celebraciones.

Felipe VI, Rey de España desde el 19 de junio de 2014 tras la abdicación de su padre el Rey Juan Carlos I, ha demostrado desde su

cipó en la Cumbre de las Naciones Unidas en septiembre de 2014 y se reunió con el presidente Barack Obama.

Sin embargo, la confirmación de su presencia en Estados Unidos por segunda vez durante el mes de septiembre de 2015, para asistir a la celebración del aniversario de San Agustín, el XX Foro de la Fundación Consejo España-Estados Unidos¹³ que se celebra en dicha ciudad y a una reunión con el Presidente estadounidense en la Casa Blanca el 15 de septiembre, han confirmado que EEUU, la comunidad hispana y la relación histórica entre países son pilares esenciales de su reinado.

3. CINCO LECCIONES DE UNA RELACIÓN HISTÓRICA PARA EL FUTURO

A pesar de que la historia de San Agustín empezó de manos de un español hace 450 años, mantener unas relaciones fluidas entre la ciudad y España es una tarea que deben recuperar las generaciones presentes. Con el desarrollo histórico del asentamiento, sus múltiples cambios de titularidad, sus raíces hispanas y con la excusa de su aniversario, se trata de una oportunidad única para que España y Estados Unidos potencien sus relaciones a nivel institucional, diplomático, cultural e histórico.

Muy probablemente la historia de ambos países hubiera sido diferente sin la firma del Tratado de París o el de Onis-Adams. Por ello, de una vinulación con más de cuatro siglos de antigüedad se extraen varias lecciones para las generaciones presentes y futuras con el objetivo de mantener el diálogo y la colaboración permanente:

▶▶ **1. La Historia importa.** San Agustín ha sido a lo largo de la Historia cuna de cultura y de comercio, de una población multilingüe y multirracial clave en el desarrollo de Florida y en las relaciones España-Estados Unidos-Latinoamérica por su estratégica situación geográfica. Y esa ciudad, de gran valor cultural, económico y político fue fundada por un español y su flota.

A pesar de que los libros de historia en España y en Estados Unidos olviden muchas veces nombres españoles clave en la fundación de la que es hoy la primera potencia del mundo, debe difundirse una parte tan importante de la historia de ambas naciones.

▶▶ **2. Las raíces hispanas de Estados Unidos, una oportunidad estratégica para España.** El cre-



ciente peso de la comunidad hispana en Estados Unidos en una oportunidad estratégica para España. Actualmente más de 55 millones de personas de origen hispano viven en el país¹⁴, comparten una cultura y un idioma común que cuenta ya con más hablantes que en España y con una presencia social, cultural, económica y política cada vez más influyente. España tiene aquí una ventaja competitiva frente a otros países que tratan de aumentar su influencia en Estados Unidos.

▶▶ **3. Florida, uno de los núcleos de la comunidad hispana de Estados Unidos.** Junto con California y Texas, Florida es el estado donde más hispanos viven. Según datos del mes de junio de 2015, en Florida hay 4,8 millones de hispanos y 1,8 millones de ellos viven en el condado de Miami-Dade. También en Florida se habla español al mismo nivel que el inglés, se encuentran comercios y grandes cadenas de compañías hispanas y se ha convertido en un estado clave durante las elecciones presidenciales, gracias en gran parte, al volumen de la comunidad hispana con derecho a voto.

Pero también España tiene gran protagonismo en la vida actual del estado. En Florida operan actualmente más de 350 empresas españolas de diversos sectores (infraestructura, energías renovables, alimentación, productos financieros, etc.), hecho que la ha convertido en un socio económico y comercial esencial para el desarrollo de la economía española. Las relaciones históricas en su fundación fueron muy fuertes y las presentes, por un idioma, cultura y costumbres similares, también.

▶▶ **4. El apoyo de las instituciones es necesario para acciones de éxito.** El desarrollo de empresas españolas en Estados Unidos, la organización de los eventos de conmemoración de forma conjunta entre los dos países y el progresivo crecimiento de la presencia española en Norteamérica en todos los niveles (comercial, cultural, gastronómico, cultural e institucional, entre otros) han sido posibles gracias a políticas de colaboración, de cooperación y de entendimiento entre las dos regiones.

Sin el apoyo de instituciones como el Ministerio de Asuntos Exteriores, la Embajada de España o la Casa Real, el buen entendimiento y el clima de cordialidad creado en la última década no hubiera sido posible. No obstante, la sociedad civil también tiene un papel importante en esta misión, por lo que la colaboración el ámbito público y privado es crucial para esta tarea.

▶▶ **5. Las nuevas generaciones hispanas, clave para el futuro de la relación entre ambos países.** De cara a fortalecer la relación entre España y Estados Unidos, el papel de las nuevas generaciones de hispanos es fundamental. Por ello, los programas de intercambio de jóvenes líderes de ambos países; las visitas institucionales; la conmemoración de efemérides como la fundación de San Agustín; la recuperación de personalidades históricas como Pedro Menéndez de Avilés, Bernardo de Gálvez o Fray Junípero Serra, entre otros muchos; o la difusión del español como principal nexo de unión, son algunas de las claves para seguir potenciando la vinculación de España y Estados Unidos. Una historia compartida es la mejor garantía para un futuro en común. ■

The Hispanic Council

The Hispanic Council es un think tank independiente con sede en Washington, D.C. y Madrid que promueve las relaciones entre la comunidad hispana de Estados Unidos y España.



NOTAS Y TRABAJOS CITADOS

- ¹ SaintAugustine.com, Visual Timeline, [on line] < <http://augustine.com/history/timeline.php> > [Consulta: 12 de agosto de 2015]
- ² RUIDÍAZ Y CARAVIA, Eugenio; SOLIS DE MERÁS, Gonzalo. *La Florida: su conquista y colonización por Pedro Menéndez de Avilés*. Madrid, Imp. de los hijos de J.A. García, 1893.
- ³ SaintAugustine.com, Written history, [on line] < <http://augustine.com/history/histimeline.php> > [Consulta: 12 de agosto de 2015]
- ⁴ PAREDES MANZANERO, Matilde. "The Little city of the deep": San Agustín de la Florida según los relatos de viajes (1821-1827). *Revista de Estudios Norteamericanos*, n.º 4 (1996). pp. 73 - 88
- ⁵ Biblioteca Garay Tratado de Amistad Adams-Onís. Arreglo de Diferencias y Límites entre España y los Estados Unidos de América. 22 de febrero de 1819 < http://www.biblioteca.tv/artman2/publish/1819_106/Tratado_de_Amistad_Adams-Onis_Arreglo_de_Diferenci_1360_printer.shtml > [Consulta: 19 de agosto de 2015]
- ⁶ ÁLVAREZ GÓNZALEZ, Román Antoni, VILLABOY ÁLVAREZ, Nardo. *St. Augustine-Avilés. 90 year History of Two Sister Cities*. Universidad de La Laguna, 2015.
- ⁷ US Government Publishing Office, Public Law 111-11, [on line] <<http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/PLAW-111publ11/pdf/PLAW-111publ11.pdf>> [Consulta: 27 de agosto de 2015]
- ⁸ Saint Augustine Anniversary, Federal Commission for the 450th Commemoration event < <https://staugustine-450.com/commissions/federal-commission/> > [Consulta: 27 de agosto de 2015]
- ⁹ Casa América, Florida y España, 500 años de historia [on line] <<http://www.casamerica.es/?q=politica/florida-y-espana-500-anos-de-historia>> [Consulta: 20 de agosto de 2015]
- ¹⁰ Casa América, "La historia entre Florida y España es de las más ricas de Estados Unidos", [on line] < <http://www.casamerica.es/politica/la-historia-entre-florida-y-espana-es-de-las-mas-ricas-de-estados-unidos> > [Consulta: 19 de agosto de 2015]
- ¹¹ Agencia Estatal del Boletín Oficial del Estado, Real Decreto 395/2013, [on line] < http://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2013-6579 > [Consulta: 27 de agosto de 2015]
- ¹² Boletín Oficial de las Cortes Generales-Congreso de los Diputados, Proposición no de Ley 161/003050, [on line] <http://www.congreso.es/public_oficiales/L10/CONG/BOCG/D/BOCG-10-D-530.PDF> [Consulta: 27 de agosto de 2015]
- ¹³ Fundación Consejo España- Estados Unidos, XX Foro de la Fundación Consejo España-Estados Unidos en San Agustín de Florida, [on line] < <http://www.spainusa.org/es/foros> > [Consulta: 17 de agosto de 2015]
- ¹⁴ Pew Hispanic Center, US Hispanic population reaches record 55 million, but growth has cooled, [on line] < <http://www.pewresearch.org/fact-tank/2015/06/25/u-s-hispanic-population-growth-surge-cools/> > [Consulta: 28 de agosto de 2015]